



Rev. 20210913



ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

TRUCK JACK

REKKATUNKKI

LASTBILSDOMKRAFT

TUNKKI22AIR, TUNKKI35AIR





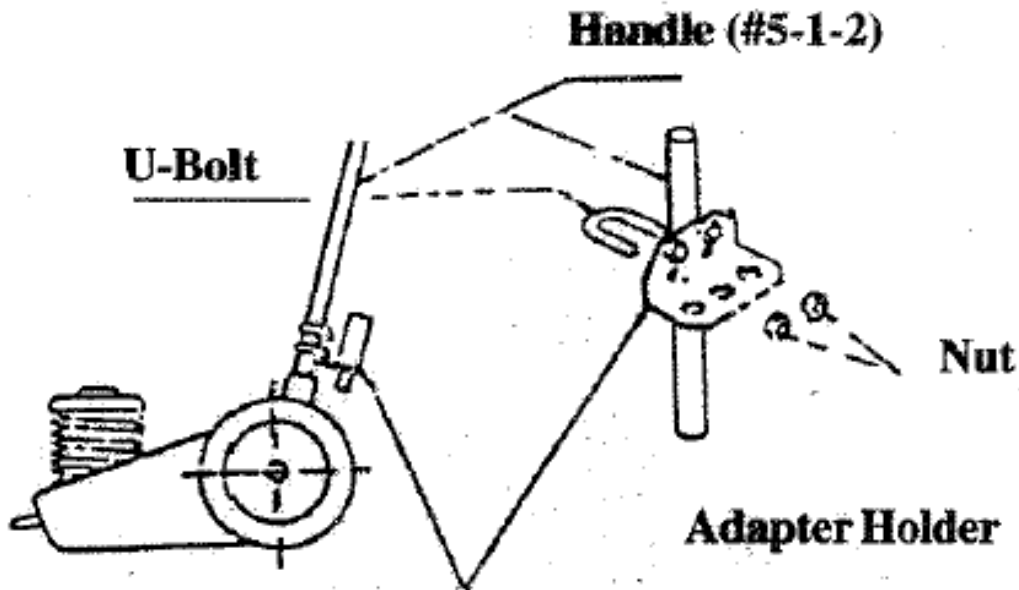
SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Failure to comply with any of these instructions may cause serious injury.

- **Before using this product**, read the instructions and familiarize yourself with the features of the product and risks of misuse.
- **Always keep the work area clean and dry** – Cluttered, dirty or wet workplace increases risk of accidents.
- **Keep children away from work area** – Do not allow children to handle this product.
- **Store idle equipment** – When not in use, tools and equipment should be stored in a dry location to prevent corrosion.
- **Dress safely** – Safety footwear should be used when working with this product. Do not wear loose clothing or jewelry as they may become caught in the moving parts. Wear protective hair covering (net) to prevent long hair from becoming caught in the moving parts.
- **Do not overreach** – Keep proper balance at all times to prevent accidents.
- **Stay alert** – Watch what you are doing at all times, use common sense. Do not operate this product when you are tired or distracted from the job at hand.
- **Check for damaged parts** - Before using this product, physically check to see that all nuts, bolts and screws are securely fastened - make it part of the daily routine in the workshop. Check that it will operate properly and perform its intended function. Check for damaged parts and any other conditions that may affect the operation of this product. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- **Use the right product for the right job** - Do not use this product for a purpose for which it was not intended.
- **Inspect the product before each use** – Do not use the product, if any defects (such as broken or bent parts.) or malfunctions occurs.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. ADAPTOR HOLDER - the adaptor holder needs to be assembled to the handle using the U-bolt, nuts and spring-washers provided. Once mounted, locate the adaptors into the holder – lock them into place using the hitch pins.
2. Set the compressor to operate at 0.7 to 1.0 MPa (Use a compressor of 3HP or greater).
3. The air / hydraulic jack is now ready to use.



SPECIFIC WARNINGS

- Before use, check for fluid leaks – make it part of your daily routine.
- Never exceed the rated capacity.
- The jack should only be used on a hard level surface.
- The unlifted wheels of the vehicle should be chocked.
- The load should be centrally located on the head cap.
- No person should remain in a vehicle that is being lifted.
- The jack should be used for lifting and lowering only; the raised vehicle should immediately be supported on vehicle support stands.
- No person should get bodily under a vehicle that is lifted by a jack.
- The vehicle manufacturer owner's manual should be consulted prior to the lifting of the vehicle.
- To minimize corrosion of the piston, the piston should be fully lowered when not in use.
- Lock in a safe, dry place and keep away from children.
- Always keep clean - remove all dirt or corrosion.
- If you detect anything that may indicate imminent structural failure, cease using the product immediately, and inspect it thoroughly from a safe distance before re-use.
- Do not use the item to lift, lower or move persons.
- Periodically lubricate the wheels and pivot points to maintain smooth operation.
- Do not modify the product.



OPERATING INSTRUCTIONS

PRE-OPERATIONAL CHECK - Before using the jack, conduct a visual check and perform any maintenance (see below).

Test the jack by turning the knob on the handle clockwise to close the release valve (do not over tighten). Squeeze the lever on the Air Valve Body - the piston should rise and remain at that level when the lever is released. Turn the knob on the handle counterclockwise to open the release valve - the piston should lower.

SELECT AN ADAPTOR - The jack is supplied with four lifting adapters. The adapters can be inserted into the top of the piston for differing situations.

Before lifting a vehicle, inspect the vehicle's contact point. Select an adapter that has the correct size and shape to match the contact point.

Always make sure the contact point and the adapter are clean and grease free before attempting to lift the vehicle. Make sure the adapter is positioned directly under the contact point before attempting to lift the vehicle.

TO RAISE:

- Turn the knob clockwise to close the release valve (do not over tighten).
- Squeeze the lifting lever located on the air valve body and raise the piston until it just touches the lifting point.
- Adjust the jack position so the lift point is centrally located over the piston.
- Continue raising the piston until the vehicle is raised to the desired height.
- Place vehicle support stands under the vehicle before commencing work.

TO LOWER:

- Slowly and carefully turn the knob on the handle counter clockwise.

Note: When finished using the jack, store with the release valve open (knob on the handle turned counter clockwise) and with the piston in the fully lowered position.

HYDRAULIC FLUID LEVEL - With the piston fully lowered and the unit on level ground remove the upper cover to gain access to the breather/filler plug. The fluid level should be just below the plug hole opening located on the side of the bottle / reservoir. If the hydraulic fluid level is low, add fluid.

Note: Routinely replace the hydraulic fluid – yearly, or more frequently with regular or sustained use.

Important:

- When adding or replacing hydraulic fluid, always use a quality hydraulic fluid (Grade ISO46).
- **DO NOT** use brake fluid, alcohol, glycerin, detergent, motor oil or dirty oil. **Improper fluid can cause serious internal damage to the jack.**

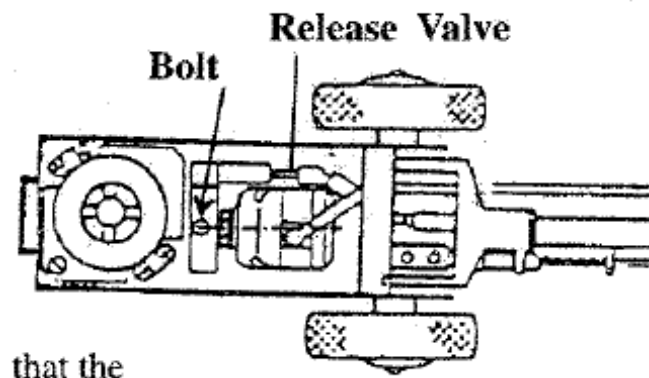
ROUTINE MAINTENANCE – Prior to each use, apply a few drops of oil into the air line at the air valve body. This will ensure the air pump is lubricated and will minimize corrosion if the jack assembly is left for prolonged periods.



INABILITY TO ACHIEVE FULL HEIGHT - When stored or left standing for prolonged periods, air may enter the hydraulic system.

To purge the air from the system:

- Turn the lowering knob 1-1/2 turns counter clockwise (opening the release valve) and operate the jack using the lifting lever on the air valve body for 15-20 seconds.
- Close the release valve, and loosen the bolt (see diagram) ½ turn. Operate the air pump whilst tightening and loosening the bolt.
- Close the release valve (turn the knob clockwise – do not over tighten) and check the functionality of the jack.



Note: During regular use, internal valving should automatically purge air from the hydraulic system.

HANDLE POSITION - To change the handle position:

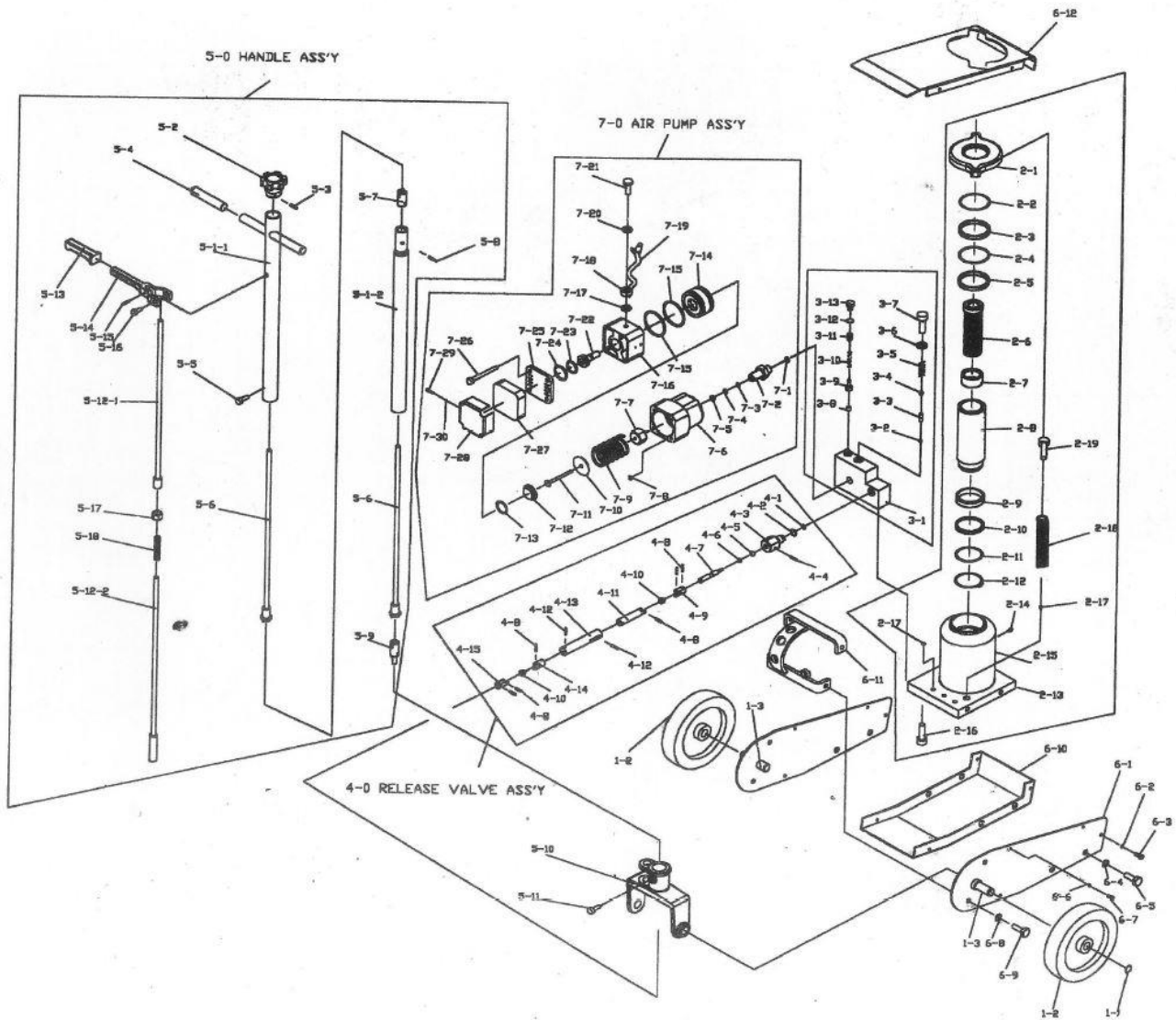
- Pull up on the lock lever.
- Position the handle in one of the three available positions. Make sure the handle engages in one of the three position holes.
- Push down on the lock lever to lock the handle in place.

Note: The handle is to be used only for moving the jack.

THOROUGH INSPECTION: On a regular basis (at least once a year – more frequent if required by working conditions) a thorough inspection of the product shall be carried out and documented by a qualified person.



EXPLODED VIEW AND SPARE PART LIST





Part No	Description	Qty	Part No	Description	Qty
1-1	Snap Ring	2	5-6	Convey Rod	2
1-2	Wheel	2	5-7	Convey Block	1
1-3	Wheel-Shaft	2	5-8	Pin	1
2-1	Spring Hunger	1	5-9	Rod Joint	1
2-2	Snap Ring	1	5-10	Handle Socket	1
2-3	Bushing	1	5-11	Hex Bolt	1
2-4	O Ring	1	5-12-1	Control Rod A	1
2-5	Bushing	1	5-12-2	Control Rod B	1
2-6	Screw	1	5-13	Handle Sleeve	1
2-7	Bushing	1	5-14	Lock Lever	1
2-8	Piston Rod	1	5-15	Pin	1
2-9	Piston Ring	1	5-16	Screw	2
2-10	O Ring	1	5-17	Hex Nut	1
2-11	Washer	1	5-18	Spring	1
2-12	Snap Ring	1	6-1	Frame	2
2-13	Bed	1	6-2	Washer	4
2-14	Oil Filler Plug	1	6-3	Screw	4
2-15	Housing	1	6-4	Spring Washer	4
2-16	Screw	3	6-5	Hex Bolt	4
2-17	O Ring	3	6-6	Washer	4
3-1	Valve Block	1	6-7	Screw	4
3-2	Steel Ball	1	6-8	Spring Washer	4
3-3	Pin	1	6-9	Hex Bolt	4
3-4	Steel Ball	1	6-10	Bed	1
3-5	Spring	1	6-11	Bracket	1
3-6	Copper Washer	1	7-0	Air Pump Assy	
3-7	Screw	1	7-1	Copper Washer	1
3-8	Steel Ball	1	7-2	Cylinder Pump	1
3-9	Spring Seat	1	7-3	"Y" Sealing Washer	1
3-10	Spring	1	7-4	Nylon Washer	1
3-11	Screw	1	7-5	Copper Washer	1
3-12	Sealing-Washer	1	7-6	Air Pump Body	1
3-13	Valve Plug Screw	1	7-7	Nut	1
4-0	Release Valve Assy	1	7-8	O Ring	1
4-1	Copper Washer	1	7-9	Spring	1
4-2	O Ring	1	7-10	Washer	1
4-3	Release Valve	1	7-11	Pump Plunger	1
4-4	Pin	1	7-12	Washer	1
4-5	Steel Ball	1	7-13	O Ring	1
4-6	Sealing Washer	1	7-14	Piston	1
4-7	Release Valve Rod	1	7-15	O Ring	2
4-8	Rivet	2	7-16	Air Pump Bed	1
4-9	Universal Joint A	1	7-17	Copper Joint Ring	1
4-10	Block	2	7-18	Copper Joint	1
4-11	Universal Joint B	1	7-19	Air Hose	1
4-12	Pin	2	7-20	Washer	1
4-13	Pipe	1	7-21	Bolt	1
4-14	Universal Joint C	1	7-22	Release Air Rod	1
4-15	Universal Joint D	1	7-23	O Ring	1
5-0	Handle Assy	1	7-24	O Ring	1
5-1-1	Handle A	1	7-25	Air Pump Cover	1
5-1-2	Handle B	1	7-26	Screw	4
5-2	Knob	1	7-27	Filter	1
5-3	Pin	1	7-28	Filter Cover	1
5-4	Handle Sleeve	2	7-29	Screw	4
5-5	Screw	1	7-30	Washer	4



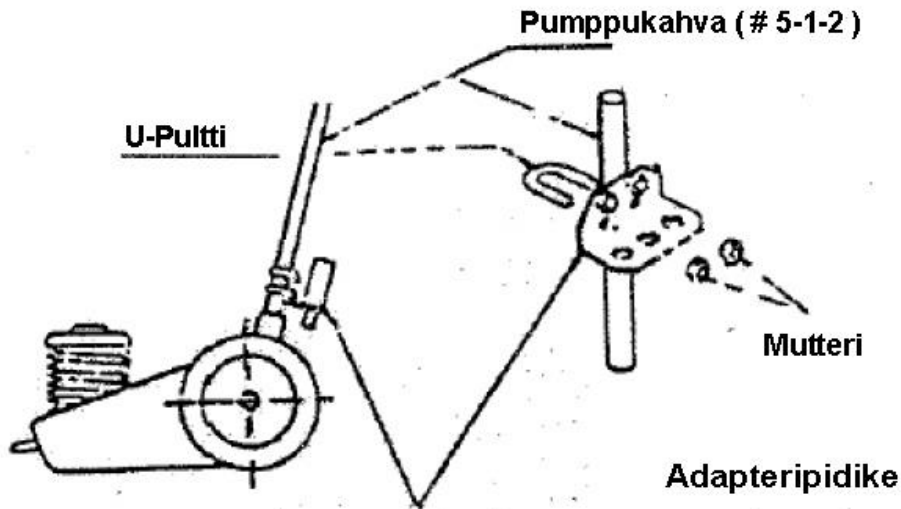
TURVALLISUUSOHJEET

Jos seuraavia käyttöohjeita ei huomioida, voi laitteen käyttö aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Ennen laitteen käyttöä** lue käyttöohjeet ja tutustu laitteen ominaisuuksiin sekä ohjeiden vastaiseen käyttöön liittyviin riskeihin.
- **Pidä työskentelyalue aina puhtaana ja kuivana** - sotkuinen, kostea tai märkä työalue lisää vammaariskiä.
- **Pidä lapset poissa TYÖALUEELTA** - älä anna lasten käsitellä laitetta.
- **Säilytä käyttämättömänä asianmukaisesti** - kun laitetta ei käytetä, työkaluja ja laitteita tulee säilyttää kuivassa tilassa ruosteen ehkäisemiseksi.
- **Pukeudu turvallisesti** - turvajalkineiden käyttö on suositeltavaa laitetta käytettäessä. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä hiussuojaa, joka estää hiuksia tarttumasta kiinni liikkuviin osiin.
- **Älä kurkottele** - seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa estääksesi vammojen aiheutumisen.
- **Pysy valppaana** - katso koko ajan mitä olet tekemässä, käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä tuotetta, kun olet väsynyt tai et pysty keskittymään työhön.
- **Tarkista vioittuneet osat** - ennen kuin käytät tätä tuotetta, tarkista fyysisesti, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni - tee siitä osa päivittäistä rutiinia työpajalla. Tarkista, että laite toimii oikein ja suorittaa sille tarkoitetun tehtävän asianmukaisesti. Tarkista vaurioituneet osat sekä mahdolliset muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa tämän tuotteen toimintaan. Vaihda tai korjaa vaurioituneet tai kuluneet osat välittömästi.
- **Käytä oikeaa tuotetta oikeaan työhön** - tuote on suunniteltu tiettyihin tarkoituksiin.
- **Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa** - älä käytä laitetta, mikäli havaitset rikkinäisen, taittuneen tai murtuneen osan tai muun toimintahäiriön.

KOKOAMINEN

1. ADAPTERIPIDIKE – Adapteripidike on koottava kädensijaan käyttämällä U-pulttia, muttereita ja jousiprikkaa, jotka tulevat laitteen mukana. Sijoita sovittimet pidikkeeseen ja lukitse ne paikoilleen kiinnityssokkien avulla.
2. Aseta kompressorin toimimaan 7 – 10 Barin paineella (Käytä kompressoria kokoluokkaa 3HP tai suurempi).
3. Paineilma-hydraulinen tunkki on käyttövalmis.



ERITYISVAROITUKSET

- Ennen käyttöä tarkista tuote nestevuotojen varalta – tee se osana päivittäistä rutiinia.
- Älä koskaan ylitä mitoitettua kapasiteettia.
- Tunkki tulee asettaa kovalle tasaiselle alustalle.
- Nostettavan ajoneuvon pyörät on oltava lukittuna/kiilattuna.
- Kuormitus on keskitettävä satulalle.
- Nostettavassa ajoneuvossa ei saa olla ihmisiä.
- Tunkkia tulee käyttää vain nostoon ja laskuun; nostettu ajoneuvo on tuettava kannatinpukkien avulla.
- Tunkilla nostetun ajoneuvon alla ei saa olla ihmisiä tai ihmisen kehon osia edes hetkellisesti.
- Ajoneuvon valmistajan omistajan käsikirjaa on konsultoitava ennen nostamista.
- Korroosion minimoimiseksi tunkin männän on oltava kokonaan alhaalla, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä turvallisessa ja kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite aina puhtaana – poista kaikki lika tai korroosio välittömästi.
- Jos huomaat jotain, joka saattaa merkitä välitöntä rakenteellista vikaa laitteessa, lopeta tuotteen käyttö heti ja tarkasta se huolellisesti turvallisen välimatkan päästä ennen uudelleen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta henkilöiden nostamiseen, laskemiseen tai siirtämiseen.
- Voitele pyörät ja nivelkohdat säännöllisesti varmistaaksesi laitteen moitteettoman toiminnan.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.



KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄ LAITTEEN TARKISTUS - Ennen kuin käytät tunkkia, suorita silmämääräinen tarkistus ja huolla/ylläpidä kuten alla on ohjeistettu.

Testaa tunkkia kääntämällä nuppia kahvassa myötöpäivään vapautusventtiilin sulkemiseksi (älä kiristä liikaa). Purista vipua Ilmausventtiilin rungossa - männän pitäisi nousta ja pysyä sillä tasolla, kun vipu vapautetaan. Käännä nuppia vastapäivään avataksesi vapautusventtiilin – männän tulisi laskeutua.

VALITSE ADAPTORI - Tunkin mukana tulee neljä nostoadapteria. Sovittimet asetetaan männän yläosaan erilaisten muuttuvien tilanteiden varalta.

Ennen ajoneuvon nostoa, tarkista ajoneuvon kontaktipinta. Valitse sovitin, joka on oikean kokoinen ja muotoinen suhteessa kontaktipintaan.

Varmista aina, että kontaktipinta ja adapteri ovat puhtaat ja rasvattomat, ennen kuin yrität nostaa ajoneuvoa. Varmista, että adapteri on sijoitettu suoraan kontaktipintaa vasten, ennen yrität nostaa ajoneuvoa.

NOSTAMINEN:

- Kierrä nuppia myötöpäivään vapautusventtiilin sulkemiseksi (älä kiristä liikaa).
- Purista nostovipua, joka sijaitsee Ilmaventtiilin yhteydessä ja nosta mäntää, kunnes se koskettaa nostokohtaa.
- Säädä tunkki asentoon, jossa nostokohta on keskitetty suhteessa mäntään.
- Jatka nostamalla mäntää, kunnes ajoneuvo on kohonnut haluttuun korkeuteen.
- Aseta ajoneuvo kannatinpukkien varaan ennen työn aloittamista.

LASKEMINEN:

- Käännä hitaasti ja varovasti kahvassa olevaa nuppia vastapäivään.

Huomautus: Kun lopetat tunkin käyttämisen, varastoi laite vapautusventtiili avoimena (kahvan nuppi käännettynä vastapäivään) siten, että mäntä on kokonaan ala-asennossa.

HYDRAULIIKKANESTEEN MÄÄRÄ - Mäntä täysin alas laskettuna ja laite tasaisella alustalla, poista ylempi suojakansi päästäksesi käsiksi huohottimen/täyttöreian tulppaan. Neste pinnan tulisi olla hieman säiliön sivussa olevan aukon täyttöpisteen alapuolella. Jos hydraulinesteen taso on liian alhainen, lisää nestettä.

HUOM. Vaihda hydraulioöljy säännöllisesti - vuosittain tai useammin, jos käyttö on jatkuva.

Tärkeää:

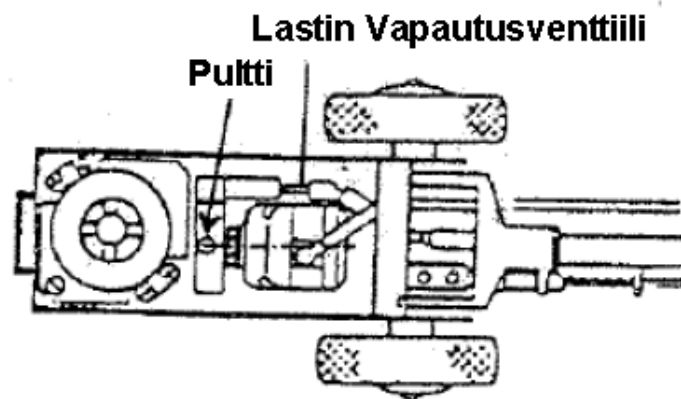
- Kun lisäät tai vaihdat hydraulinestettä, käytä aina laatutuotetta (Grade ISO46).
- Älä käytä jarrunestettä, alkoholia, glyseriiniä, pesuainetta, moottoriöljyä tai likaista öljyä.
Tarkoitukseen sopimaton neste voi aiheuttaa laitteessa vakavia sisäisiä vaurioita.

KUNNOSSAPITO - Ennen jokaista käyttöä, lisää muutama tippa öljyä ilmalinjalle Ilmaventtiilin rungossa. Näin varmistetaan, että ilmapumppu on voideltu ja minimoidaan korroosion määrä tunkin ollessa käyttämättömänä pitkiä aikoja.



KUN LAITE EI NOSTA KUORMAA TÄYTEEN KORKEUTEEN - Kun laite varastoidaan tai jätetään seisomaan pidemmäksi ajaksi, hydrauliseen järjestelmään saattaa muodostua/päästä ilmaa. Ilmataksesi laitteen:

- Käännä laskunuppia kahvassa 1.5 kierrosta vastapäivään (avaten vapautusventtiilin) ja operoi laitetta nostovipua käyttämällä 15-20 sekunnin ajan.
- Sulje vapautusventtiili, ja löysää pulttia (katso kuva) ½ kierrosta. Operoi Ilmapumppua pulstin kiristämisen ja löysäämisen ajan.
- Sulje vapautusventtiili (käännä nuppia myötäpäivään - älä kiristä liikaa) ja tarkista laitteen toimivuus.



Huom: Säännöllisen käytön yhteydessä sisäisen venttiilistön tulisi poistaa automaattisesti ilmaa hydraulijärjestelmästä.

KAHVAN ASENTO - Vaihtaaksesi kahvan asentoa:

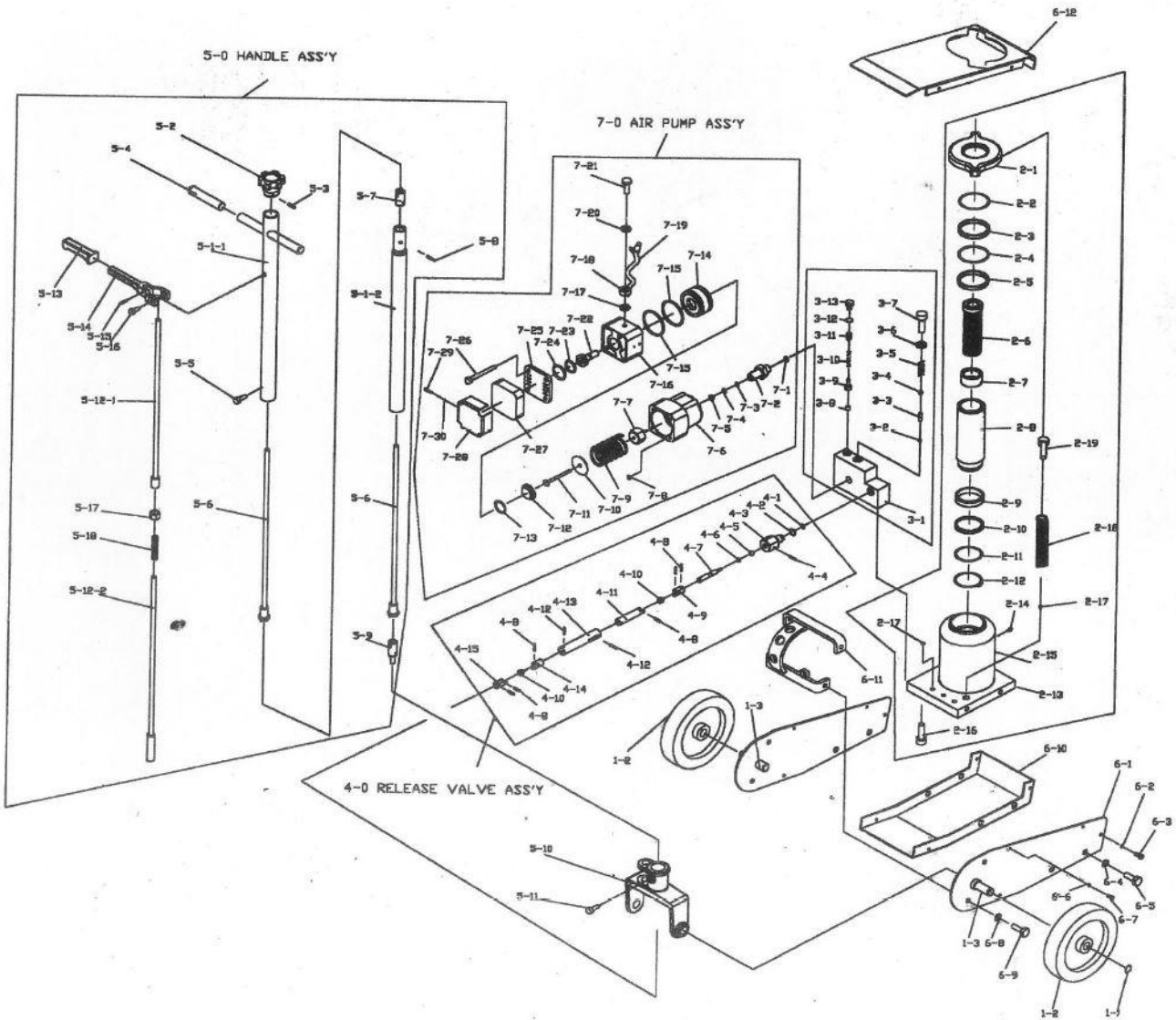
- Vedä lukitusvipua ylös.
- Aseta kahva yhteen kolmesta valittavana olevasta asennosta. Varmista, että kahva lukittuu yhteen kolmesta asentolukituksesta.
- Paina lukitusvipu alas lukitaksesi kahvan paikalleen.

Huomautus: Kahva on tarkoitettu käytettäväksi vain tunkin liikuttamiseen.

PERUSTEELLINEN TARKASTUS: Tuotteelle on suoritettava perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa – useammin, jos työolot sitä edellyttävät) pätevän henkilön toimesta. Tarkastukset tulee dokumentoida.



RÄJÄYTYSKUVA JA VARAOSALISTA





Tuotenro.	Kuvaus	Määrä	Tuotenro.	Kuvaus	Määrä
1-1	Lukkorengas	2	5-6	Kuljetustanko	2
1-2	Pyörä	2	5-7	Kuljetussulku	1
1-3	Pyörän akseli	2	5-8	Sokka	1
2-1	Jousen ripustin	1	5-9	Niveltanko	1
2-2	Lukkorengas	1	5-10	Kahvapesä	1
2-3	Hela	1	5-11	Kuuskulmapultti	1
2-4	O-rengas	1	5-12-1	Kontrollitanko a	1
2-5	Hela	1	5-12-2	Kontrollitanko b	1
2-6	Ruuvi	1	5-13	Kahvasuojus	1
2-7	Hela	1	5-14	Lukkoviipu	1
2-8	Männän varsi	1	5-15	Sokka	1
2-9	Mäntärengas	1	5-16	Ruuvi	2
2-10	O-rengas	1	5-17	Mutteri	1
2-11	Prikka	1	5-18	Jousi	1
2-12	Napsahava rengas	1	6-1	Kehys	2
2-13	Alusta	1	6-2	Prikka	4
2-14	Öljyntäyttöä. tulppa	1	6-3	Ruuvi	4
2-15	Kotelo	1	6-4	Jousiprikka	4
2-16	Ruuvi	3	6-5	Kuuskulmapultti	4
2-17	O-rengas	3	6-6	Prikka	4
3-1	Venttiilisulku	1	6-7	Ruuvi	4
3-2	Teräskuula	1	6-8	Jousiprikka	4
3-3	Sokka	1	6-9	Kuuskulmapultti	4
3-4	Teräskuula	1	6-10	Alusta	1
3-5	Jousi	1	6-11	Pidike	1
3-6	Kupariprikka	1	7-0	Ilmapumpun mekanismi	
3-7	Ruuvi	1	7-1	Kupariprikka	1
3-8	Teräskuula	1	7-2	Sylinteripumppu	1
3-9	Jousen istukka	1	7-3	"y" -tiivisteprikka	1
3-10	Jousi	1	7-4	Nylongprikka	1
3-11	Ruuvi	1	7-5	Kupariprikka	1
3-12	Tiivisteprikka	1	7-6	Ilmapumpun runko	1
3-13	Venttiilitulpan ruuvi	1	7-7	Mutteri	1
4-0	Vapautusventtiilimek.	1	7-8	Rengas	1
4-1	Kupariprikka	1	7-9	Jousi	1



4-2	O-rengas	1	7-10	Prikka	1
4-3	Vapautusventtiili	1	7-11	Pumpun mäntä	1
4-4	Sokka	1	7-12	Prikka	1
4-5	Teräskuula	1	7-13	O-rengas	1
4-6	Tiivisteprikka	1	7-14	Mäntä	1
4-7	Vapautusventtiilin tanko	1	7-15	O-rengas	2
4-8	Niitti	2	7-16	Ilmapumpun alusta	1
4-9	Kardaaninivel A	1	7-17	Kuparinen liitosrengas	1
4-10	Sulkurengas	2	7-18	Kupariliitos	1
4-11	Kardaaninivel B	1	7-19	Ilmaletku	1
4-12	Sokka	2	7-20	Prikka	1
4-13	Putki	1	7-21	Pultti	1
4-14	Kardaaninivel C	1	7-22	Ilmaussauva	1
4-15	Kardaaninivel D	1	7-23	O-rengas	1
5-0	Kahvamekanismi	1	7-24	O-rengas	1
5-1-1	Kahva a	1	7-25	Ilmapumpun suojus	1
5-1-2	Kahva b	1	7-26	Ruuvi	4
5-2	Nuppi	1	7-27	Suodatin	1
5-3	Solki	1	7-28	Suodattimen suojus	1
5-4	Kahvan holkki	2	7-29	Ruuvi	4
5-5	Ruuvi	1	7-30	Prikka	4



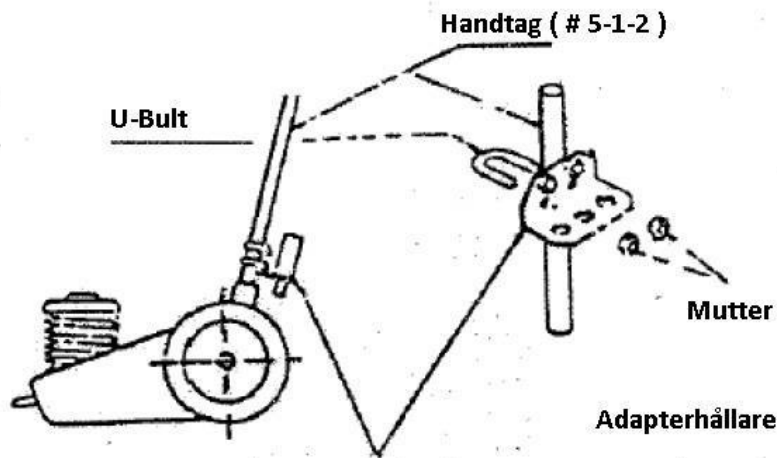
SÄKERHETS VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Underlåtenhet att följa någon av dessa varningar kan leda till allvarliga skador.

- **Innan du använder denna produkt**, läs igenom användarinstruktionerna och bekanta dig noggrant med produkten och risker vid felaktig användning.
- **Håll alltid arbetsplatsen ren och torr** - rörig, smutsig eller blöt arbetsplats ökar skaderisken.
- **Håll barn borta från arbetsplatsen** - låt inte barn hantera denna produkt.
- **Lagra utrustning** - när utrustningen inte används ska den förvaras torrt för att förhindra korrosion.
- **Klä dig säkert** - skyddsskor ska användas vid arbete med denna produkt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken eftersom de kan fastna i de rörliga delarna. Använd hårskydd för att förhindra långt hår från att fastna i de rörliga delarna.
- **Lyft inte för högt** – tillse att lyftet sker stadigt med balans för att förhindra olyckor.
- **Var uppmärksam** - titta på vad du gör hela tiden, använd sunt förnuft. Använd inte denna produkt när du är trött eller distraherad.
- **Leta efter skadade delar** - innan du använder denna produkt, kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna - gör det till en del av den dagliga rutinen i verkstaden. Kontrollera att domkraften fungerar. Kontrollera om skadade delar finns och andra förhållanden som kan påverka driften av denna produkt. Byt ut eller reparera skadade eller slitna delar omedelbart.
- **Använd rätt produkt för rätt jobb** – använd denna produkt enbart på avsett sätt.
- **Inspektera före varje användning** - använd inte om böjda, trasiga eller spruckna komponenter noteras eller produkten inte fungerar normalt.

MONTERINGANVISNING

1. **ADAPTERHÅLLARE** - Adapterhållaren monteras på handtaget med hjälp av U-bult, muttrar och fjäderbrickor som tillhandahålls. Därefter placeras adapterarna i hållaren - säkra dem på plats med hjälp av låspinnen.
2. Ställ in kompressorn att arbeta vid 7 - 10 Bar (använd en kompressor om minst 3HP).
3. Denna Luft / hydrauliska domkraft är nu klar att användas.



SÄRSKILDA VARNINGAR

- Före användning, kontrollera ev. vätskeläckage - gör det till en del av din dagliga rutin.
- Överskrid aldrig den angivna kapaciteten.
- Domkraften ska enbart användas på ett hårt plant underlag.
- Hjul som inte lyfts upp på fordonet ska låsas.
- Lasten ska ligga centrerat på lyftpunkten.
- Ingen person får vara i ett fordon som lyfts.
- Domkraften ska endast användas för att lyfta och sänka; det upphöjda fordonet måste omgående stödjas på pallbockar.
- Ingen person ska vara under ett fordon som lyfts av en domkraft.
- Fordonets bruksanvisning bör konsulteras innan lyft av fordonet.
- För att minimera korrosion bör kolven vara helt nedsänkt när den inte används.
- Förvara domkraften på en säker och torr plats och otillgänglig för barn.
- Håll utrustningen ren - ta bort smuts eller korrosion.
- Om du upptäcker något som kan tyda på nära förestående fel, sluta använda produkten omedelbart, och inspektera den noggrant från ett säkert avstånd innan den används.
- Använd inte på produkten för att lyfta, sänka eller flytta personer.
- Smörj regelbundet hjulen och lederna för att upprätthålla en väl fungerande produkt.
- Modifiera inte produkten.



BRUKSANVISNING

KONTROLL INNAN ANVÄNDNING - innan användning av domkraften, gör en visuell kontroll och utför underhåll (se nedan).

Testa domkraften genom att vrida ratten på handtaget medurs för att stänga avlastningsventilen (inte för hårt). Håll in luftventilshandtaget - kolven ska nu stiga och därefter stanna när handtaget släpps. Vrid ratten motsols för att öppna avlastningsventilen - kolven ska då sänkas.

VÄLJ EN ADAPTER - Domkraften är försedd med fyra lyft adaptrar. Adapterna kan monteras i den övre delen av kolven för olika situationer.

Före lyft av ett fordon, inspektera fordonets lyftpunkter. Välj en adapter med rätt storlek och form för att passa lyftpunkten.

Se alltid till att lyftpunkten och adaptern är rena och torra och se till att adaptern är placerad direkt under kontaktpunkten innan lyft av fordonet påbörjas.

ATT HÖJA:

- Vrid ratten medurs för att stänga avlastningsventilen (inte för hårt).
- Håll in lyftspaken placerad på luftventilen och höj kolven tills den nästan berör lyftpunkten.
- Justera domkraftens position så att lyftpunkten är centralt belägen över kolven.
- Fortsätta att höja kolven tills fordonet lyfts till önskad höjd.
- Placera fordonet på pallbockar innan arbete påbörjas.

ATT SÄNKA:

- Vrid långsamt och försiktigt ratten på handtaget moturs.

Obs: När du är klar, förvara domkraften med avlastningsventilen öppen (ratten på handtaget vrids moturs) och med kolven i det helt nedsänkta läget.

HYDRAULVÄTSKENIVÅ - Med kolven helt sänkt och enheten på plan mark ta bort den övre luckan för att komma åt ventilations / påfyllningspluggen. Vätskenivån bör vara strax under plugghålets öppning som sitter på sidan av reservoaren. Om den hydrauliska vätskenivån är låg, fyll på.

NOTERA: Byt rutinmässigt hydraulolja - årligen, eller oftare med regelbunden eller långvarig användning.

Viktigt:

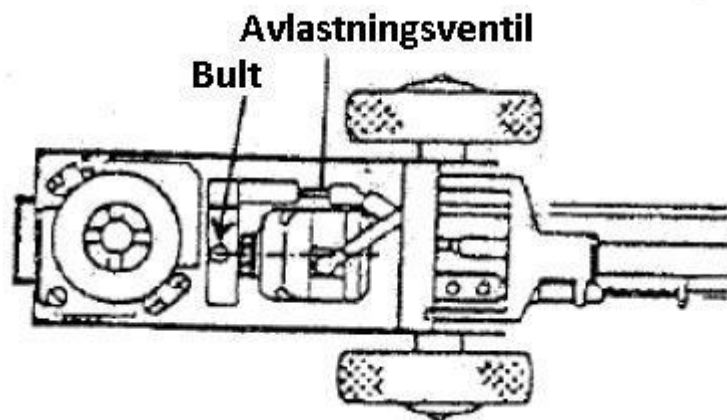
- När du fyller eller byter hydraulolja, använd alltid en hydraul vätska av god kvalitet (ISO46).
- Använd inte bromsvätska, alkohol, glycerin, rengöringsmedel, motorolja eller smutsig olja. Felaktig vätskan kan orsaka allvarliga inre skador på domkraften.



UNDERHÅLL - Före varje användning, applicera några droppar olja i luftledningen vid luftventilhuset. Detta kommer att säkerställa luftpumpen smörjs och minimerar korrosion om domkraften lämnas o använd under längre perioder.

KAN INTE NÅ FULL HÖJD - Vid förvaring eller längre perioder utan användning, kan luft komma in i hydraulsystemet. För att släppa ut luften från systemet:

- Vrid ratten 1-1 / 2 varv moturs (öppna avlastningsventilen) och manövrera domkraften med lyftspaken på luftventilhuset i 15-20 sekunder.
- Stäng avlastningsventilen och lossa bulten (se bild) 1/2 varv. Använd luftpump samtidigt som åtdragning och lossning av bulten.
- Stäng avlastningsventilen (vrid ratten medurs - inte för hårt) och kontrollera att domkraften fungerar.



Obs: Vid regelbunden användning kommer en intern ventil automatiskt att lufta från hydraulsystemet.

HANDTAGETS POSITION - För att ändra handtagets läge:

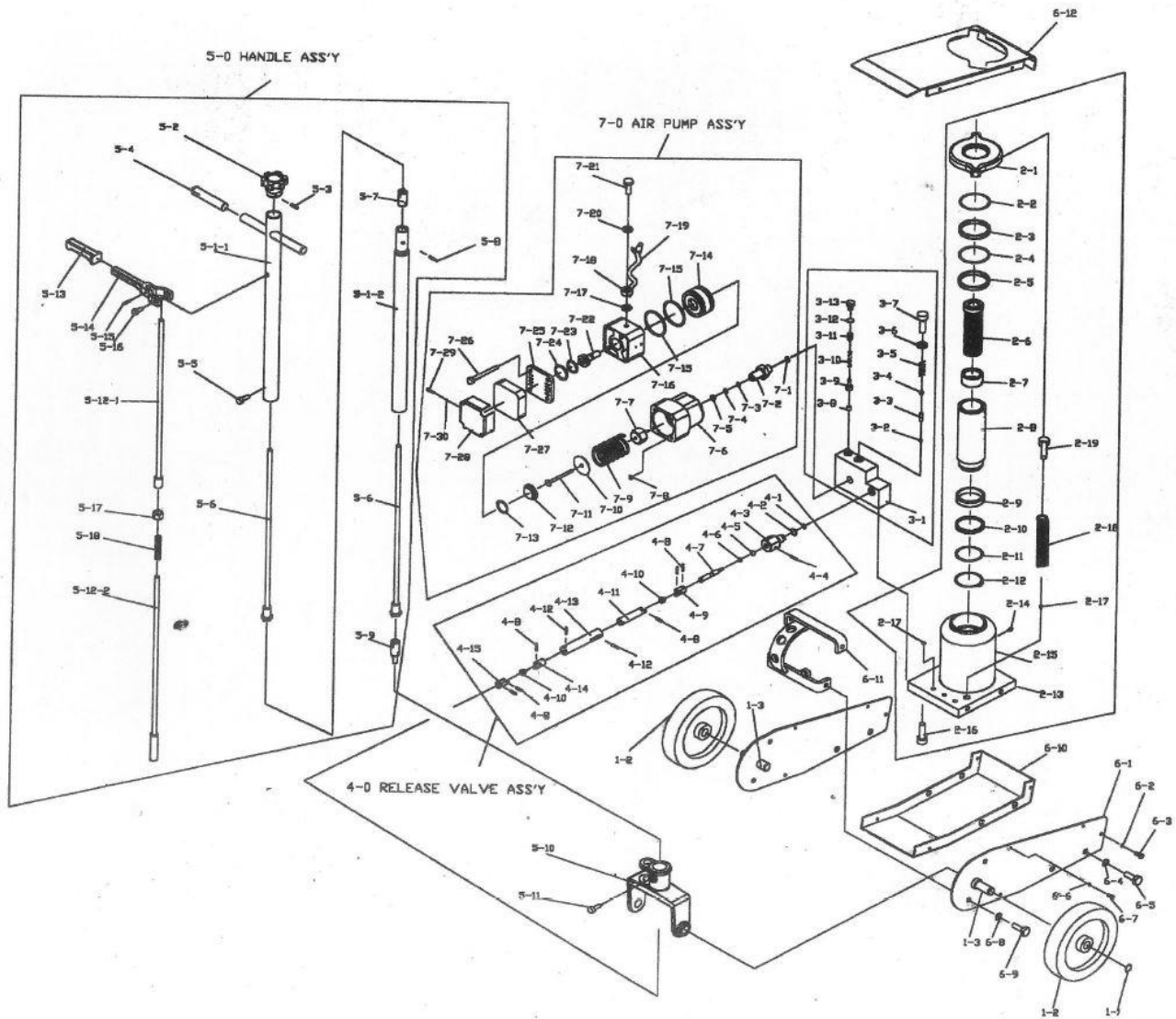
- Dra upp låsspaken.
- Placera handtaget i en av de tre tillgängliga positioner. Se till handtaget ingriper i en av de tre positionshålen.
- Tryck ned låsspaken för att låsa handtaget på plats.

Anm: Handtaget skall endast användas för att flytta domkraften.

GRUNDLIG INSPEKTION: Regelbundet (minst en gång om året – oftare om det krävs av arbetsförhållandena) ska en noggrann inspektion av produkten utföras och dokumenteras av en kvalificerad person.



SPRÄNGSKISS OCH RESERVDELS LISTA





Art nr.	Beskrivning	Mängd	Art nr.	Beskrivning	Mängd
1-1	Låsring	2	5-6	Transport stav	2
1-2	Hjul	2	5-7	Transportblock	1
1-3	Hjulaxel	2	5-8	Stift	1
2-1	Fjäderbricka	1	5-9	Stav kardan	1
2-2	Låsring	1	5-10	Skaftållare	1
2-3	Bussning	1	5-11	Sexkantsbult	1
2-4	O-ring	1	5-12-1	Styrstång	1
2-5	Bussning	1	5-12-2	Styrstav b	1
2-6	Skruv	1	5-13	Handtagshylsa	1
2-7	Bussning	1	5-14	Låsspak	1
2-8	Kolvstång	1	5-15	Stift	1
2-9	Kolvring	1	5-16	Skruv	2
2-10	O-ring	1	5-17	Mutter	1
2-11	Bricka	1	5-18	Fjäder	1
2-12	Snäppring	1	6-1	Ram	2
2-13	Bas	1	6-2	Bricka	4
2-14	Oljepåfyllningsplugg	1	6-3	Skruv	4
2-15	Cylinderhus	1	6-4	Fjäderbricka	4
2-16	Skruv	3	6-5	Sexkantsbult	4
2-17	O-ring	3	6-6	Bricka	4
3-1	Ventilblock	1	6-7	Skruv	4
3-2	Stålkula	1	6-8	Fjäderbricka	4
3-3	Pin	1	6-9	Sexkantsbult	4
3-4	Stålkula	1	6-10	Bas	1
3-5	Fjäder	1	6-11	Konsol	1
3-6	Kopparbricka	1	7-0	Luftpump	
3-7	Skruv	1	7-1	Kopparbricka	1
3-8	Stålkula	1	7-2	Cylinderpump	1
3-9	Fjädersäte	1	7-3	"y" Tätningsbricka	1
3-10	Fjäder	1	7-4	Nylonbricka	1
3-11	Skruv	1	7-5	Kopparbricka	1
3-12	Tätningsbricka	1	7-6	Luftpump hus	1
3-13	Ventilpluggsskruv	1	7-7	Mutter	1
4-0	Avlastningsventil	1	7-8	O-ring	1
4-1	Kopparbricka	1	7-9	Fjäder	1



4-2	O-ring	1	7-10	Bricka	1
4-3	Avlastningsventil	1	7-11	Pumpkolven	1
4-4	Stift	1	7-12	Bricka	1
4-5	Stålkula	1	7-13	O-ring	1
4-6	Tättningsbricka	1	7-14	Kolv	1
4-7	Stång avlastningsventil	1	7-15	O-ring	2
4-8	Nit	2	7-16	Luftpump bas	1
4-9	Kardanknut	1	7-17	Kopparled ring	1
4-10	Block	2	7-18	Kopparled	1
4-11	Kardanknut b	1	7-19	Luftslang	1
4-12	Pin	2	7-20	Bricka	1
4-13	Rör	1	7-21	Bult	1
4-14	Kardanknut c	1	7-22	Lufttömning stav	1
4-15	Kardanknut d	1	7-23	O-ring	1
5-0	Handtag	1	7-24	O-ring	1
5-1-1	Handtag a	1	7-25	Luftpumplock	1
5-1-2	Handtag b	1	7-26	Skruv	4
5-2	Knopp	1	7-27	Filter	1
5-3	Pin	1	7-28	Filterskydd	1
5-4	Handtag ärm	2	7-29	Skruv	4
5-5	Skruv	1	7-30	Bricka	4



Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SV: SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

Pressured air-hydraulic heavy weight jack / Paineilma-hydraulinen raskaansarjan tunkki / Hydraulisk tungvikt domkraft, som fungerar med tryckluft;

TUNKKI22AIR: WLL / Maksimiyökuorma / Max belastning 22 t

TUNKKI35AIR: WLL / Maksimiyökuorma / Max belastning 35 t

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

EN: Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

FI: Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

SV: Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 1494

EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SV: Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland



Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: 13.9.2021